



Huancavelica, 15 de julio de 2020

**OFICIO N° 005-2020/ escuelaamawta.**

Señor

**Lic. JORGE GASTON PEREZ LAZO**

**Director de la Unidad de Gestión Educativa Local de Huancavelica.**

**PRESENTE.-**

**ASUNTO** : Solicito **autorización** para la ejecución del **Curso virtual del Idioma Quechua-2020.**

**REF** : Ley N° 29735, Ley, que Regula el Uso, Preservación, Fomento y de las Lenguas Originarias del Perú.

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para expresarle mis saludos cordiales a nombre de la Asociación: Instituto de Investigación Cultural- Escuela Amawta el mío propio, y a su vez solicitar autorización del **Curso virtual del idioma quechua-2020**, según el plan que se adjunta.

- ✓ El horario de trabajo se desarrollará durante la semana en la plataforma CLASSROOM y las clases directas por vía ZOOM en el **NIVEL BASICO** Serán los **jueves y sábado**, en el horario de 6:00 pm a 8:00 pm. **NIVEL INTERMEDIO** en el horario de 03:30 pm a 5:30 pm los días martes y jueves.
- ✓ Las clases se desarrollarán a través de la plataforma ZOOM y CLASSROOM a partir del 20 de julio al 30 de agosto de 2020 desde la ciudad de Huancavelica. En modalidad a distancia.
- ✓ La certificación será con 200 horas de trabajo.
- ✓ El evento académico es autofinanciado por los participantes a un costo de 50 soles
- ✓ Meta alcanza es de 100 personas.

Esperando la aceptación y aprovecho anticipadamente reiterarle las muestras de mi mayor consideración y estima personal.

**Atentamente,**

Presidente  
Albino Benito Zuasnabar  
DNI 41644067



“Año de la universalización de la salud”



**PLAN:**  
**CURSO DEL IDIOMA**  
**QUECHUA -2020**



Curso dirigido a los docentes y  
población en general.

**HUANCAVELICA -2020**



## I. DATOS INFORMATIVOS:

1. Institución Organizador : Instituto de Investigación Cultural Escuela Amawta
2. Nombre del Curso: : **Curso del Idioma Quechua-2020**
3. Niveles : **Quechua Básico y Quechua Intrmedio I**
4. Representante Legal : Albino Benito Zuasnabar
5. Actividad : Curso del idioma quechua
6. Duración : 20 de agosto al 30 agosto 2020
7. MODALIDAD : virtual ( ZOOM y classroom)
8. Lugar : Huancavelica

## II. PRESENTACIÓN :

Este curso está dirigido a quienes necesitan conocer o redescubrir la sabiduría andina y comprender la lógica del pensamiento y actuación del poblador andino, quienes interactúan en la cotidianidad y en las diversas gestiones y socialización que se dan en el medio. La propuesta está basada en el contexto cotidiano (chanka) sobre todo con esfuerzo de acercamiento a la lógica andina, de una manera simple y práctico.

Está basada en las normas nacionales como R.M. N° 1218-85-ED del Ministerio de Educación, y la Resolución de ratificación de la fecha 05 de junio del año 2014.

De la misma manera nos hemos esforzado en tener en cuenta las rubricas de la evaluación del dominio escrito y oral de la lengua originaria del Ministerio de Ministerio de Educación.

Cada lección empieza en un diálogo corto seguido por explicaciones gramaticales y ejercicios prácticos. El libro del alumno está complementado por otro manual de práctica empleada por el profesor en cada clase. Los cuáles serán complementados con otro manual de práctica y desarrolladas en salón con el profesor.

Las estructuras sintácticas y léxicas están centrados en quechua chanka propiamente dicho, porque este trabajo se esfuerza en promover quechua chanka desde Huancavelica y Ayacucho y Apurímac. Con contextos de dialogo que estriban en la lógica andina en la sociedad actual y pensando como un idioma universal comunitario, ecológico y orgánico.

Por lo que los que recién inician y los que tienen empírico un conocimiento empírico, aprenderán esa lógica distinta. La lógica del quechua. Pensar en quechua, hacer en quechua y querer en quechua.

Por la pandemia por el COVID 19, y por econtrrnos en un estado de emergencia nacional, por seguir alimentado nuestra tradicion; idioma quechua como reconocimiento y afirmacion cultural hemos tomado la descion de realizar este curso virtual, para una sociedad intercultural.

## II. JUSTIFICACIÓN:

En el actual mundo globalizado, el conocimiento de los diferentes idiomas ha relevado su importancia en las relaciones de las personas de diferentes ámbitos, académicos, profesionales y sociales constituyéndose en un valioso instrumento que facilita la comunicación, no solo con los hablantes nativos de ese idioma, si no con todos aquellos que tengan conocimientos del mismo.



Todos los conocimientos son producto de las investigaciones científicas y tecnológicas que se dan a través de los idiomas interface. Las relaciones diplomáticas y económicas entre los países que tienen como habla los diferentes idiomas, la internacionalización de los cambios implican nuevos retos para las generaciones futuras.

### III. OBJETIVOS:

#### 1. Objetivo General

Fortalecer las capacidades del manejo y dominio oral y escrito del quechua.

#### 2. Objetivos Específicos:

- Capacitar a los docentes y participantes en la pronunciación, escritura y lectura de la lengua originaria quechua.
- Fortalecer las competencias, capacidades pedagógicas y profesionales de los participantes.
- Promover la investigación acción desde las experiencias laborales de los participantes en los contextos socio cultural originario con los procesos de reflexión, sistematización, identificación y difusión de buenas prácticas de la cultura andina y amazónica.

### IV. METAS DE ATENCIÓN

CURSO	NIVEL	LECCIONES	CANTIDAD
Quechua	Básico	12	40 participantes
Quechua	Intermedio	12	60 participantes
Total			100 participantes

### V. COSTO DE INSCRIPCIÓN

PAGO POR CURSO		
No.	RUBRO	MONTO
01	Inscripción, pensión de enseñanza y certificación	50.00

### VI. MODALIDAD:

El evento se desarrollará en las siguientes modalidades independientes:

- CLASES DIRECTAS: Del 20 JULIO al 30 de agosto de 2020 . lunes a viernes de 6:00 pm- 9:00 pm.
- VIRTUAL; Después de cada sesión y taller de aprendizaje presencial; desarrollan ejercicios, producción de textos escritos y trabajos de investigación a través de la pagina web [www.escuelaamawta.com](http://www.escuelaamawta.com).

### VII. CERTIFICACIÓN:

La certificación es de 200 horas pedagógicas a los participantes que asistieron con normalidad, el cumplimiento de los trabajos virtuales y aprobación de la evaluación del curso.



### VIII. DOMINIO DEL QUECHUA SEGÚN EL SIGUIENTE ESCENARIO:

Niveles de dominio de lengua	Básico	Intermedio
<b>DESCRIPCION</b>	Participantes que hablan castellano como primera lengua, algunos comprenden y hablan de manera incipiente la lengua originaria quechua.	Participantes que tienen la lengua originaria quechua como primera lengua y otros con lengua materna castellano y se comunican aceptablemente en ambas lenguas.  Escriben con interferencias y con préstamos lingüísticos.

### IX. MALLA CURRICULAR

<p><b>COMPETENCIAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollar en los docentes la capacidad para que pueda, efectuar una conversación en lengua materna con otro quechua hablante, sin recurrir frecuentemente al castellano, así como producir textos significativos para su vida diaria y comprender textos desde la lógica de la lengua y la cultura.</li> <li>• Expresan con libertad y sin prejuicios el uso del quechua, como una forma de afirmación lingüística, de reconocimiento y valoración de su propia cultura en otros espacios públicos.</li> </ul>
--

### X. PROGRAMACIÓN DEL CONTENIDO

NIVEL INTERMEDIO		
SEMANA	GRAMÁTICA	QUE SABER
<b>Primera semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inclusivo, afectivo y verídico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proto-quechua y la normatividad nacional.</li> <li>• Situación del idioma quechua en el Perú.</li> <li>• Generalidades del idioma.</li> </ul>
<b>Segunda semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -los 14 sufijos de caso</li> <li>• Frases nominales</li> <li>• Frases verbales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oraciones en tiempo pasado y presente.</li> <li>• Dar información de las actividades de ayer y hoy.</li> </ul>



<b>Tercera semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-chka</li> <li>-rqa</li> <li>-sqa</li> <li>-q: agentivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Actividades frecuentes en el quehacer diario.</li> </ul>
<b>Cuarta semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>imperativo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar mandatos en tiempo pasado y futuro.</li> <li>Oraciones imperativas en el presente.</li> </ul>
<b>Quinta semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-futuro compuesto</li> <li>-futuro progresivo</li> <li>-chka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oraciones en futuro progresivo.</li> </ul>
<b>Sexta semana</b>	Sufijo verbales Sujeto y predicado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar oraciones en presente y futuro utilizando sufijos verbales.</li> </ul>
<b>Séptima semana</b>	Subordinación -spa -stin	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar oraciones subordinadas. En presente.</li> </ul>
<b>Octava semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oraciones compuestas</li> <li>nexos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dar información de ubicación en espacio en tiempo pasado experimentado y no experimentado</li> </ul>
<b>Novena semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oraciones compuestas</li> <li>nexos</li> </ul>	Dar información de fecha de nacimiento y edad, y cumpleaños

<b>NIVEL INTERMEDIO</b>		
<b>SEMANA</b>	<b>GRAMÁTICA</b>	<b>QUE SABER</b>
<b>Primera semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inclusivo, afectivo y verídico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proto-quechua y la normatividad nacional.</li> <li>Situación del idioma quechua en el Perú.</li> <li>Generalidades del idioma.</li> </ul>
<b>Segunda semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-los 14 sufijos de caso</li> <li>Frases nominales</li> <li>Frases verbales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oraciones en tiempo pasado y presente.</li> <li>Dar información de las actividades de ayer y hoy.</li> </ul>
<b>Tercera semana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-chka</li> <li>-rqa</li> <li>-sqa</li> <li>-q: agentivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Actividades frecuentes en el quehacer diario.</li> </ul>



<p><b>Séptima séptima</b></p>	<p>Subordinación -spa <u>-stin</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar oraciones subordinadas. En presente.</li> </ul>
<p><b>Octava semana</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oraciones compuestos</li> <li>nexos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dar información de ubicación en espacio en tiempo pasado experimentado y no experimentado</li> </ul>
<p><b>Novena semana</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oraciones compuestos</li> <li>nexos</li> </ul>	<p>Dar información de fecha de nacimiento y edad, y cumpleaños</p>
<p><b>Cuarta semana</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>imperativo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar <u>mandatos</u> en tiempo pasado y futuro.</li> <li>Oraciones imperativas en el presente.</li> </ul>
<p><b>Quinta semana</b></p>	<p>-futuro compuesto -futuro progresivo <u>-chka</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oraciones en futuro progresivo.</li> </ul>
<p><b>Sexta semana</b></p>	<p><u>Sufijo verbales</u> Sujeto y predicado</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar oraciones en <u>presente</u> y futuro utilizando <u>sufijos verbales</u>.</li> </ul>



## XI. ESTRATEGIAS Y ACTIVIDADES:

El curso virtual será a distancia, por lo tanto, los recursos y las actividades se orientarán a propiciar el aprendizaje autónomo del participante, reforzando sus habilidades de lectura y escritura.

La lección tendrá una duración de 1 semana y consta de dos partes:

- a. Tendrá acceso a la plataforma [www.escuelaamawta.com](http://www.escuelaamawta.com) en el que los participantes podrán interactuar con las actividades y contenidos de acuerdo a la disponibilidad de sus tiempos. Son videos, audios, videos y pdfs. Y además desarrollaran sus tareas de la semana y enviaran para su respectiva calificación. Tendremos materiales complementarios como enlaces de libros, diccionarios apps, etc...
- b. El curso virtual con el objetivo de lograr su aprendizaje, se complementará con la clase directa, es decir, se transmitirá por la plataforma **zoom**; 2 horas por lección de esta manera tener contacto con los estudiantes.

## XI. ORGANIZACIÓN:

El evento estará organizado de acuerdo al plan de estudios establecido para cada nivel y modalidad correspondientes. El ingreso será mediante prueba de selección del dominio de la lengua originaria quechua chanka.

## XII. EQUIPO ORGANIZADOR Y PLANA DOCENTE:

- **Organizador:** Instito de Investigacion Cultural – Escuela Amawta y la UGEL Hvca.
- **Coordinador Académico:** Albino Benito Zuasnabar
- **Asistente Admistrativo:** Antonia CCanto Huamani
- **Supervisor Monitor:** Especialista EIB de Unidad de Gestión Educativa Local de Huancavelica.
- **Plana docente:** Profesionales contratados para la lengua originaria quechua chanka.

## XIII. CERTIFICACIÓN:

Al Participante que culmina su capacitación en forma satisfactoria en cada módulo y nivel correspondiente, se entregará certificado visado por el Director de la Unidad de Gestión Educativa Local de huancavelicay el Instituto ESCUELA AMAWTA.

## XIV. RECURSOS:

### 11.1. Humanos:

- Equipo organizador y supervisor
- Plana docente
- Participantes en el Programa.

### 11.2. Financieros:

- Recursos captados por la inscripción y derechos de enseñanza
- Aporte de instituciones aliadas.





## XV. EVALUACIÓN:

La evaluación final será realizada bajo una batería de preguntas sobre la gramática y las lecciones aprendidas.

Las evaluaciones estarán disponibles al culminar el curso, en la fecha indicada. Los participantes podrán desarrollar sin restricciones, y deberá alcanzar el puntaje mínimo de 13 en cada unidad para asegurar su promedio final aprobatorio. Además de haber desarrollado todas las tareas de las semanas logrando un puntaje de 13.

Para la certificación el estudiante deberá cumplir las tareas y alcanzar los puntajes indicados.

LECCIÓN	SESIÓN 01	ACTIVIDADES DE LA EVALUACIÓN	PESO
LECCIÓN 01	Sesión 1 y 2	Tarea	6%
LECCIÓN 02	Sesión 3	Tarea /practica	6%
LECCIÓN 03	Sesión 4	Tarea /practica	6%
LECCIÓN 04	Sesión 5	Tarea /practica	6%
LECCIÓN 05	Sesión 6	Tarea /practica	6%
LECCIÓN 06	Sesión 7	Tarea /practica	6%
LECCIÓN 07	Sesión 8	Tarea /practica	6%
LECCIÓN 08	Sesión 9	Tarea /practica	6%
LECCIÓN 09	Sesión 10	Tarea /practica	6%
Evolución final		EXAMEN TIPO BATERIA	46%
TOTAL			100%

Huancavelica, 15 de julio 2020.